

velleman®

# PCM8

---

WIRELESS OPTICAL COMPUTER MOUSE  
DRAADLOZE OPTISCHE COMPUTERMUIS  
SOURIS D'ORDINATEUR OPTIQUE SANS FIL  
RATÓN ÓPTICO INALÁMBRICO  
DRAHTLOSE OPTISCHE COMPUTERMAUS



USER MANUAL  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
NOTICE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO  
BEDIENUNGSANLEITUNG



# PCM8 – WIRELESS OPTICAL COMPUTER MOUSE



## 1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

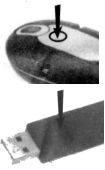
**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for buying a Velleman product! This computer mouse will replace your traditional wired mouse and improve your efficiency. Compatibility: Windows® 95/98/Me/2000/XP (no driver needed). Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Use the mouse as close to the receiver as possible and on a white surface for best results. Use of a smooth, glass or reflecting surface or a 3D mouse pad is not recommended.
- This mouse is equipped with a battery-saving sleep mode in order to save battery life. Press a key or scroll the wheel to activate again.
- Change the batteries when the low power indication blinks.

## 3. Installation

- First, install 2 x AAA type alkaline batteries in the mouse. Press the upper button next to the scroll wheel and slide the back cover open. Insert the batteries respecting the polarity. Replace the cover onto the mouse.
- Next, install the receiver. Insert the receiver into a free USB port. Your computer will automatically recognize the receiver as new hardware. Press the activation button on the receiver.
- Turn over the mouse and press the rubber ID button. You can now start using your mouse!
- Remember to pull out the receiver and to insert it into the mouse after use. To free the receiver again, press «»).

## 4. Technical Specifications

Transmission Mode	RF
Working Frequency	27MHz
Connector	USB
Power Supply	2 x 1.5V AAA batteries (order code <b>LR03C</b> )
Dimensions	
Mouse	85 x 50 x 30mm
USB Receiver	55 x 16 x 8mm

**For more info concerning this product, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).**

**The information in this manual is subject to change without prior notice.**

# PCM8 – DRAADLOZE OPTISCHE COMPUTERMUIS

## 1. Inleiding & eigenschappen

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Deze computermuis vervangt uw gewone computermuis en zal uw efficiëntie verhogen. Compatibiliteit: Windows® 95/98/Me/2000/XP (geen driver nodig). Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Gebruik de muis zo dicht mogelijk bij de ontvanger en bij voorkeur op een wit oppervlak. Het gebruik op een vlak, reflecterend of glazen oppervlak of op een 3D-muismat is niet aangeraden.
- De muis is uitgerust met een batterijsparende stand-byfunctie. Druk op een toets of draai aan het wielje om de muis opnieuw in te schakelen.
- Vervang de batterijen wanneer de ledaanduiding knippert.

## 3. Installatie

- Plaats eerst 2 AAA alkalinebatterijen in de muis. Druk op de knop naast de rolknop en verwijder het batterijdeksel. Plaats de batterijen en respecteer de polariteit. Sluit het batterijvak.
- Installeer vervolgens de ontvanger. Steek de ontvanger in een vrije USB-poort. Uw computer herkent de ontvanger automatisch als nieuwe randapparatuur. Druk op de activeringsknop op de ontvanger.
- Draai de muis om en druk op de ID-knop. De muis is nu klaar voor gebruik!
- U kunt de ontvanger na gebruik in de muis schuiven en de muis uitschakelen. Om de ontvanger te bevrijden, druk ->).



## 4. Technische specificaties

Transmissiemodus	RF
Werkfrequentie	27MHz
Aansluiting	USB
Voeding	2 x 1.5V AAA-batterijen (ordercode <b>LR03C</b> )
Afmetingen	
Muis	85 x 50 x 30mm
USB-ontvanger	55 x 16 x 8mm

Voor meer informatie omtrent dit product, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# PCM8 – SOURIS D'ORDINATEUR OPTIQUE SANS FIL

## 1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

**Des informations environnementales importantes concernant ce produit**



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Cette souris d'ordinateur remplace parfaitement votre souris traditionnelle et augmentera votre efficacité. Compatibilité : Windows® 95/98/Me/2000/XP (pas de pilote nécessaire). Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Utiliser la souris le plus près possible du récepteur et sur une surface blanche pour. L'utilisation sur une surface en verre lisse ou réfléchissante, ou sur un tapis de souris 3D n'est pas recommandée.
- Cette souris est équipée d'un mode veille qui allongera la durée de vie des piles. Enfoncer une touche ou tourner la molette pour réactiver la souris.
- Remplacer les piles dès que l'indicateur clignote.

## 3. Installation

- Insérer d'abord 2 piles alcalines type R03. Ouvrir le compartiment des piles en enfonçant le bouton supérieur. Insérer les piles en respectant la polarité. Refermer le compartiment des piles.
- Ensuite, installer le récepteur et l'insérer dans un port USB libre. Votre ordinateur le reconnaîtra automatiquement comme un nouveau périphérique. Enfoncer le bouton d'activation sur le récepteur.
- Enfoncer le bouton d'identification sur la partie inférieure de la souris. La souris est prête à l'emploi !
- Retirer le récepteur et l'insérer dans la souris après chaque emploi. Pour libérer le récepteur, enfoncer «»).



## 4. Spécifications techniques

Mode de transmission	RF
Fréquence de service	27MHz
Connecteur	USB
Alimentation	2 piles 1.5V type R03 (référence <b>LR03C</b> )
Dimensions	
Souris	85 x 50 x 30mm
Récepteur USB	55 x 16 x 8mm

**Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).**

**Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.**

# PCM8 – RATÓN ÓPTICO INALÁMBRICO

## 1. Introducción & Características

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

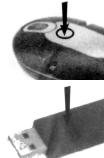
**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado el **PCM8**! Este ratón de ordenador reemplaza perfectamente el ratón tradicional y aumentará su productividad. Compatibilidad: Windows® 95/98/Me/2000/XP (no se necesita un driver). Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Utilice el ratón lo más cerca posible del receptor y preferentemente en una superficie blanca. No utilice el ratón en una superficie lisa, brillante, de cristal o en una alfombra de ratón 3D.
- Este ratón está equipado con un modo stand-by que prolonga la duración de vida de las pilas. Pulse una tecla o mueva la rueda de desplazamiento para reactivar el ratón.
- Reemplace las pilas en cuanto el indicador parpadee.

## 3. Instalación

- Primero, introduzca 2 pilas alcalinas AAA. Abra el compartimiento de pilas al pulsar el botón superior. Introduzca las pilas al respetar la polaridad. Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.
- Luego, instale el receptor y conéctelo a un puerto USB libre. El ordenador lo reconocerá automáticamente como nuevo dispositivo periférico. Pulse el botón de activación del receptor.
- Pulse el botón de identificación de la parte inferior del ratón. ¡El ratón está listo para el uso!
- Después de cada uso, deslice el receptor en el ratón y desactive el ratón. Para liberar el receptor, pulse «»). 

## 4. Especificaciones

Modo de transmisión	RF
Frecuencia de funcionamiento	27MHz
Conector	USB
Alimentación	2 pilas AAA de 1.5V (referencia <b>LR03C</b> )
Dimensiones	
Ratón	85 x 50 x 30mm
Receptor USB	55 x 16 x 8mm

**Para más información sobre este producto, visite nuestra página web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

# PCM8 – DRAHTLOSE OPTISCHE COMPUTERMAUS

## 1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

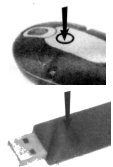
Wir bedanken uns für den Kauf des **PCM8!** Diese Computermaus ersetzt die normale Maus und wird Ihre Produktivität erhöhen. Kompatibilität: Windows® 95/98/Me/2000/XP (Sie brauchen keinen Treiber). Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Verwenden Sie die Maus möglichst dicht beim Empfänger und vorzugsweise auf einer weißen Oberfläche. Verwenden Sie keine flache, reflektierende oder gläserne Oberfläche, oder ein 3D-Mousepad.
- Die Maus verfügt über eine energiesparende Stand-By-Funktion. Drücken Sie eine Taste oder drehen Sie das Scrollrad, um die Maus wieder einzuschalten.
- Ersetzen Sie die Batterien wenn die LED-Anzeige blinkt.

## 3. Installation

- Legen Sie zuerst 2 AAA-Alkalinebatterien ein. Drücken Sie die Taste neben dem Scrollrad und entfernen Sie den Batteriedeckel. Legen Sie die Batterien ein und beachten Sie die Polarität. Schließen Sie das Batteriefach.
- Installieren Sie danach den Empfänger. Stecken Sie den Empfänger in einen freien USB-Port. Der Computer erkennt den Empfänger automatisch als neue Zusatzgeräte. Drücken Sie die Aktivierungstaste am Empfänger.
- Drehen Sie die Maus um und drücken Sie die ID-Taste. Die Maus ist jetzt gebrauchsfertig!
- Sie können den Empfänger nach Gebrauch in die Maus schieben und die Maus ausschalten. Um den Empfänger zu befreien, drücken Sie  $\rightarrow$ ).



## 4. Technische Daten

Übertragungsmodus	RF
Arbeitsfrequenz	27MHz
Anschluss	USB
Stromversorgung	2 x 1.5V AAA-Batterien (Bestell-Nr. <b>LR03C</b> )
Abmessungen	
Maus	85 x 50 x 30mm
USB-Empfänger	55 x 16 x 8mm

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.